



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Konsolidovaný legislativní dokument

11.3.2014

EP-PE_TC1-COD(2013)0438

*****I**

POSTOJ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

přijatý v prvním čtení dne 11. března 2014 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2014, kterým se s účinkem ode dne 1. července 2011 upravují odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie a koeficienty použitelné na tyto odměny a důchody
(EP-PE_TC1-COD(2013)0438)

PE 526.512

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

POSTOJ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

přijatý v prvním čtení dne 11. března 2014

k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. .../2014, kterým se s účinkem ode dne 1. července 2011 upravují odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropské unie a koeficienty použitelné na tyto odměny a důchody

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie, a zejména na článek 12 tohoto protokolu,

s ohledem na služební řád úředníků Evropské unie (dále jen "služební řád") a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie (dále jen "pracovní řád ostatních zaměstnanců") stanovené nařízením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68¹, a zejména na článek 10 přílohy XI služebního řádu,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Soudního dvora²,

s ohledem na stanovisko Účetního dvora³,

v souladu s řádným legislativním postupem⁴,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V rozsudku ve věci C-63/12, *Komise v. Rada*, Soudní dvůr Evropské unie (dále jen "Soudní dvůr") uvedl, že orgány jsou povinny každoročně rozhodovat o úpravě odměn, buď tak, že provedou „matematickou“ úpravu dle metody stanovené v článku 3 přílohy XI služebního řádu, nebo tak, že se v souladu s článkem 10 uvedené přílohy od tohoto matematického výpočtu odkloní.

¹ Nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ze dne 29. února 1968, kterým se stanoví služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství a zvláštní opatření dočasně použitelná na úředníky Komise (Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1).

² Stanovisko ze dne 4. března 2014 (dosud nezveřejněné v Úř. věst.).

³ Stanovisko ze dne 3. března 2014 (dosud nezveřejněné v Úř. věst.).

⁴ Postoj Evropského parlamentu ze dne 11. března 2014.

- (2) Účelem článku 19 přílohy XIII služebního řádu, naposledy pozměněného nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 1023/2013¹, je umožnit orgánům přijímat nezbytná opatření k řešení svých sporů týkajících se úprav odměn a důchodů za roky 2011 a 2012 v souladu s rozsudkem Soudního dvora, s náležitým přihlédnutím k oprávněným očekáváním zaměstnanců, že orgány mají každoročně rozhodnout o úpravě jejich odměn a důchodů.
- (3) Aby byl zajištěn soulad s rozsudkem Soudního dvora ve věci C-63/12, má Komise, pokud Rada zjistí, že došlo k závažnému a náhlému zhoršení ekonomické a sociální situace v rámci Unie, předložit návrh postupem podle článku 336 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen "Smlouva o fungování EU") za účelem zapojení Evropského parlamentu do legislativního procesu. Dne 4. listopadu 2011 Rada konstatovala, že finanční a hospodářská krize, jež v rámci Unie probíhala a jež ve většině členských států vedla ke značným fiskálním úpravám, představuje závažné a náhlé zhoršení ekonomické a sociální situace v Unii. Rada proto v souladu s článkem 241 Smlouvy o fungování EU požádala Komisi, aby uplatnila článek 10 přílohy XI služebního řádu a předložila vhodný návrh na úpravu odměn.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 1023/2013 ze dne 22. října 2013, kterým se mění služební řád úředníků Evropské unie a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie (Úř. věst. L 287, 29.10.2013, s. 15).

- (4) Soudní dvůr potvrdil, že na základě doložky o výjimce mají Evropský parlament a Rada ohledně úpravy odměn a důchodů široký prostor pro uvážení. Ekonomické a sociální údaje za období od 1. července 2010 do 31. prosince 2011, jež mimo jiné odrážejí finanční a hospodářskou krizi, která na podzim roku 2011 postihla řadu členských států, okamžitě zhoršila ekonomickou a sociální situaci v Unii a vedla k podstatnému makroekonomickému přizpůsobení, vysoké míře nezaměstnanosti, vysoké úrovni schodku veřejných financí a veřejného dluhu v Unii, jsou náležitým důvodem pro stanovení úpravy odměn a důchodů v Belgii a Lucembursku za rok 2011 na 0 %. Tato úprava je součástí celkového přístupu k řešení sporů ohledně úprav odměn a důchodů za roky 2011 a 2012, který zahrnuje rovněž úpravu za rok 2012 ve výši 0,8 %.
- (5) V období pěti let (2010–2014) je tak úprava odměn a důchodů úředníků Evropské unie provedena takto: v roce 2010 byla výsledkem uplatnění metody stanovené v článku 3 přílohy XI služebního řádu úprava ve výši 0,1 %. Výsledkem obecného přístupu k řešení sporů týkajících se úprav odměn a důchodů za roky 2011 a 2012 je úprava ve výši 0 % za rok 2011 a ve výši 0,8 % za rok 2012. Kromě toho bylo v rámci politického kompromisu o reformě služebního řádu a pracovního řádu ostatních zaměstnanců rozhodnuto o zmrazení odměn a důchodů v letech 2013 a 2014.

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

S účinkem ode dne 1. července 2011 se v čl. 63 druhém pododstavci služebního řádu slova „k 1. červenci 2010“ nahrazují slovy „k 1. červenci 2011“.

Článek 2

S účinkem ode dne 1. července 2011 se v článku 66 služebního řádu tabulka základních měsíčních platů použitelná pro účely vyměření odměn a důchodů nahrazuje tímto:

1.7.2011	PLATOVÝ STUPEŇ				
PLATOVÁ TŘÍDA	1	2	3	4	5
16	16 919,04	17 630,00	18 370,84		
15	14 953,61	15 581,98	16 236,75	16 688,49	16 919,04
14	13 216,49	13 771,87	14 350,58	14 749,83	14 953,61
13	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 036,39	13 216,49
12	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 521,99	11 681,17
11	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 183,52	10 324,20
10	8 064,86	8 403,76	8 756,90	9 000,53	9 124,87
9	7 127,99	7 427,52	7 739,63	7 954,96	8 064,86
8	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 030,86	7 127,99
7	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 214,10	6 299,95
6	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 492,23	5 568,11
5	4 349,59	4 532,36	4 722,82	4 854,21	4 921,28
4	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 290,31	4 349,59
3	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 791,92	3 844,31
2	3 003,02	3 129,21	3 260,71	3 351,42	3 397,73
1	2 654,17	2 765,70	2 881,92	2 962,10	3 003,02

Článek 3

S účinkem ode dne 1. července 2011 se koeficienty použitelné podle článku 64 služebního řádu na odměny úředníků a ostatních zaměstnanců stanoví podle sloupce 2 následující tabulky.

S účinkem ode dne 1. ledna 2012 se koeficienty použitelné podle čl. 17 odst. 3 přílohy VII služebního řádu na převody úředníků a ostatních zaměstnanců stanoví podle sloupce 3 následující tabulky.

S účinkem ode dne 1. července 2011 se koeficienty použitelné podle čl. 20 odst. 1 přílohy XIII služebního řádu na důchody stanoví podle sloupce 4 následující tabulky.

S účinkem ode dne 16. května 2011 se koeficienty použitelné na odměny úředníků a ostatních zaměstnanců stanoví podle sloupce 5 následující tabulky. Rozhodným dnem pro provedení každoroční úpravy pro tyto členské státy je 16. květen 2011.

S účinkem ode dne 16. května 2011 se koeficienty použitelné podle čl. 20 odst. 1 přílohy XIII služebního řádu na důchody stanoví podle sloupce 6 následující tabulky. Rozhodným dnem pro provedení každoroční úpravy je 16. květen 2011.

1	2	3	4	5	6
Země/místo	Odměna 1.7.2011	Převod 1.1.2012	Důchod 1.7.2011	Odměna 16.5.2011	Důchod 16.5.2011
Bulharsko	60,6	58,1	100,0		
Česká republika	85,2	79,3	100,0		
Dánsko	134,2	130,5	130,5		
Německo	93,7	95,4	100,0		
Bonn	93,0				
Karlsruhe	92,2				
Mnichov	103,2				
Estonsko	75,4	77,4	100,0		
Řecko	92,2	91,0	100,0		
Španělsko	97,4	91,5	100,0		
Francie	116,4	108,5	108,5		
Irsko	109,6	104,6	104,6		
Itálie	104,8	100,0	100,0		
Varese	91,9				
Kypr	83,0	85,4	100,0		
Lotyšsko	74,4	70,2	100,0		
Litva	72,7	70,7	100,0		
Maďarsko	83,5	73,1	100,0		
Malta	82,7	84,6	100,0		
Nizozemsko	102,8	97,3	100,0		
Rakousko	105,0	104,1	104,1		
Polsko	80,5	71,4	100,0		
Portugalsko	84,0	83,9	100,0		
Rumunsko	72,7	62,1	100,0		
Slovinsko	86,2	83,6	100,0		
Slovensko	78,8	73,5	100,0		
Finsko	120,5	113,0	113,0		
Švédsko	124,1	117,2	117,2		
Spojené království		103,5		128,0	103,5
Culham				98,2	

Článek 4

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí příspěvek na rodičovskou dovolenou stanovený v čl. 42a druhém a třetím pododstavci služebního řádu 911,73 EUR a pro rodiče samoživitele 1215,63 EUR.

Článek 5

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí základní výše příspěvku na domácnost stanovená v čl. 1 odst. 1 přílohy VII služebního řádu 170,52 EUR.

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí příspěvek na vyživované dítě stanovený v čl. 2 odst. 1 přílohy VII služebního řádu 372,61 EUR.

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí příspěvek na vzdělání stanovený v čl. 3 odst. 1 přílohy VII služebního řádu 252,81 EUR.

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí příspěvek na vzdělání stanovený v čl. 3 odst. 2 přílohy VII služebního řádu 91,02 EUR.

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí minimální výše příspěvku za práci v zahraničí stanovená v článku 69 služebního řádu a v čl. 4 odst. 1 druhém pododstavci přílohy VII služebního řádu 505,39 EUR.

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí příspěvek za práci v zahraničí stanovený v článku 134 pracovního řádu ostatních zaměstnanců 363,31 EUR.

Článek 6

S účinkem ode dne 1. ledna 2012 se příspěvek na cestovné za kilometr stanovený v čl. 8 odst. 2 přílohy VII služebního řádu upravuje takto:

0 EUR za každý kilometr od	0 do 200 km
0,3790 EUR za každý kilometr od	201 do 1 000 km

0,6316 EUR za každý kilometr od	1001 do 2 000 km
0,3790 EUR za každý kilometr od	2 001 do 3 000 km
0,1262 EUR za každý kilometr od	3 001 do 4 000 km
0,0609 EUR za každý kilometr od	4 001 do 10 000 km
0 EUR za každý kilometr nad	10 000 km.

K uvedenému příspěvku na cestovné za kilometr se připočítá doplňkový paušální příplatek ve výši:

- 189,48 EUR, je-li vzdálenost po železnici mezi místem výkonu služebních povinností a místem původu od 725 km do 1 450 km,
- 378,93 EUR, je-li vzdálenost po železnici mezi místem výkonu služebních povinností a místem původu větší než 1 450 km.

Článek 7

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí denní příspěvek stanovený v čl. 10 odst. 1 přílohy VII služebního řádu:

- 39,17 EUR pro úředníka, který má nárok na příspěvek na domácnost,
- 31,58 EUR pro úředníka, který nemá nárok na příspěvek na domácnost.

Článek 8

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí dolní hranice příspěvku na zařízení stanovená v čl. 24 odst. 3 pracovního řádu ostatních zaměstnanců:

- 1114,99 EUR pro zaměstnance, který má nárok na příspěvek na domácnost,
- 662,97 EUR pro zaměstnance, který nemá nárok na příspěvek na domácnost.

Článek 9

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí dolní hranice pro příspěvek v nezaměstnanosti stanovený v čl. 28a odst. 3 druhém pododstavci pracovního řádu ostatních zaměstnanců 1337,19 EUR a horní hranice 2674,39 EUR.

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí paušální srážka stanovená v čl. 28a odst. 7 pracovního řádu ostatních zaměstnanců 1215,63 EUR.

Článek 10

S účinkem ode dne 1. července 2011 se tabulka základních měsíčních platů v článku 93 pracovního řádu ostatních zaměstnanců nahrazuje tímto:

FUNKČNÍ SKUPINA	1.7.2011	PLATOVÝ STUPEŇ						
	PLATOVÁ TŘÍDA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 832,42	5 953,71	6 077,52	6 203,91	6 332,92	6 464,62	6 599,06
	17	5 154,85	5 262,04	5 371,47	5 483,18	5 597,20	5 713,60	5 832,42
	16	4 555,99	4 650,73	4 747,45	4 846,17	4 946,95	5 049,83	5 154,85
	15	4 026,70	4 110,44	4 195,92	4 283,18	4 372,25	4 463,17	4 555,99
	14	3 558,90	3 632,91	3 708,46	3 785,58	3 864,31	3 944,67	4 026,70
	13	3 145,45	3 210,86	3 277,63	3 345,80	3 415,37	3 486,40	3 558,90
III	12	4 026,63	4 110,36	4 195,84	4 283,09	4 372,15	4 463,07	4 555,88
	11	3 558,86	3 632,87	3 708,41	3 785,53	3 864,25	3 944,60	4 026,63
	10	3 145,43	3 210,84	3 277,61	3 345,77	3 415,34	3 486,36	3 558,86
	9	2 780,03	2 837,84	2 896,86	2 957,09	3 018,59	3 081,36	3 145,43
	8	2 457,08	2 508,17	2 560,33	2 613,57	2 667,92	2 723,40	2 780,03
	II	7	2 779,98	2 837,80	2 896,82	2 957,07	3 018,58	3 081,36
6		2 456,97	2 508,07	2 560,24	2 613,49	2 667,84	2 723,33	2 779,98
5		2 171,49	2 216,65	2 262,76	2 309,82	2 357,86	2 406,91	2 456,97
4		1 919,18	1 959,10	1 999,84	2 041,44	2 083,90	2 127,24	2 171,49
I	3	2 364,28	2 413,35	2 463,43	2 514,56	2 566,74	2 620,01	2 674,39
	2	2 090,12	2 133,50	2 177,78	2 222,98	2 269,11	2 316,21	2 364,28
	1	1 847,76	1 886,11	1 925,25	1 965,21	2 005,99	2 047,63	2 090,12

Článek 11

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí dolní hranice příspěvku na zařízení stanovená v článku 94 pracovního řádu ostatních zaměstnanců:

- 838,66 EUR pro zaměstnance, který má nárok na příspěvek na domácnost,
- 497,22 EUR pro zaměstnance, který nemá nárok na příspěvek na domácnost.

Článek 12

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí dolní hranice pro příspěvek v nezaměstnanosti stanovený v čl. 96 odst. 3 druhém pododstavci pracovního řádu ostatních zaměstnanců 1002,90 EUR a horní hranice 2005,78 EUR.

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí paušální srážka stanovená v čl. 96 odst. 7 pracovního řádu ostatních zaměstnanců 911,73 EUR.

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí dolní hranice pro příspěvek v nezaměstnanosti stanovený v článku 136 pracovního řádu ostatních zaměstnanců 882,33 EUR a horní hranice 2076,07 EUR.

Článek 13

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí příspěvky za práci na směny stanovené v čl. 1 odst. 1 prvním pododstavci nařízení Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76¹ 382,17 EUR, 576,84 EUR, 630,69 EUR a 859,84 EUR.

Článek 14

S účinkem ode dne 1. července 2011 se na částky uvedené v článku 4 nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68² použije koeficient 5,516766.

Článek 15

S účinkem ode dne 1. července 2011 se tabulka v čl. 8 odst. 2 přílohy XIII služebního řádu nahrazuje tímto:

¹ Nařízení Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 ze dne 9. února 1976 o stanovení kategorií příjemců, podmínek poskytování a výše příspěvků, které mohou být poskytovány úředníkům pracujícím na směny (Úř. věst. L 38, 13.2.1976, s. 1). Nařízení doplněné nařízením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Úř. věst. L 124, 13.5.1987, s. 6).

² Nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 ze dne 29. února 1968, kterým se stanoví podmínky a postup pro uplatňování daně ve prospěch Evropských společenství (Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 8).

1.7.2011	PLATOVÝ STUPĚŇ							
PLATOVÁ TŘÍDA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 919,04	17 630,00	18 370,84	18 370,84	18 370,84	18 370,84		
15	14 953,61	15 581,98	16 236,76	16 688,49	16 919,04	17 630,00		
14	13 216,49	13 771,87	14 350,58	14 749,83	14 953,61	15 581,98	16 236,76	16 919,04
13	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 036,39	13 216,49			
12	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 521,99	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 216,49
11	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 183,52	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 681,17
10	8 064,86	8 403,76	8 756,90	9 000,53	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 324,20
9	7 127,99	7 427,52	7 739,63	7 954,96	8 064,86			
8	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 030,86	7 127,99	7 427,52	7 739,63	8 064,86
7	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 214,10	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 127,99
6	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 492,23	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 299,95
5	4 349,59	4 532,36	4 722,82	4 854,21	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 568,11
4	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 290,31	4 349,59	4 352,36	4 722,82	4 921,28
3	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 791,92	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 349,59
2	3 003,02	3 129,21	3 260,71	3 351,42	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 844,31
1	2 654,17	2 765,70	2 881,92	2 962,10	3 003,02			

Článek 16

S účinkem ode dne 1. července 2011 činí pro účely uplatňování čl. 18 odst. 1 přílohy XIII služebního řádu výše paušálního příspěvku uvedená v bývalém článku 4a přílohy VII služebního řádu platného do 1. května 2004:

- 131,84 EUR měsíčně pro úředníky platové třídy C4 a C5,
- 202,14 EUR měsíčně pro úředníky platové třídy C1, C2 a C3.

Článek 17

S účinkem ode dne 1. července 2011 se sazby základních měsíčních platů v článku 133 pracovního řádu ostatních zaměstnanců nahrazují tímto:

Platová třída	1	2	3	4	5	6	7
Základní plat při plném pracovním úvazku	1 680,76	1 958,08	2 122,97	2 301,75	2 495,58	2 705,73	2 933,59
Platová třída	8	9	10	11	12	13	14
Základní plat při plném pracovním úvazku	3 180,63	3 448,48	3 738,88	4 053,72	4 395,09	4 765,20	5 166,49
Platová třída	15	16	17	18	19		
Základní plat při plném pracovním úvazku	5 601,56	6 073,28	6 584,71	7 139,21	7 740,41		

Článek 18

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V dne ...

Za Evropský parlament

předseda

Za Radu

předseda nebo předsedkyně
